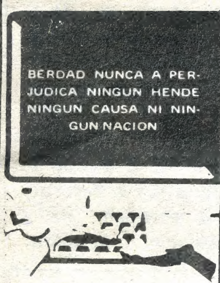


Homber haya horca den cura di cas


BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 14 OCTOBER 1985 AÑA 4, No. 1444

Victima di asalto di banco a fallece

Familia Klinghoffer ta entama caso na Estados Unidos

NEW YORK; Segun informacionnan ricibi ayera anochi, familia Klingoffer a dicidi di entama un caso pa haya daño y perhuicio pa viuda di Leon Klingoffer kende a ser mata door di e secuestradornan di e bapor di turista Achille Laura.

E abogado di e familia Jay Fisher no kier a menciona contra kende e caso lo ser entama y ni ki dia e caso civil lo ser entma. El a admiti si cu ta pa haya daño y perhuicio pa difunto di e victima.

Marylin esposa di Leon Klingoffer tambe tabata rehen ariba e barco.

Nuebe otro rehen americano tambe a dicidi di entama caso judicial, relaciona cu e susedido.



LEON KLINGHOFFER



Ariba e foto aki por mira yiunan di Leon Klinghoffer kende a ser mata abordo di e bapor di turista Achille Laura, durante un conferencia di prensa, prome cu nan a haya informacion cu nan tata a ser mata door di e secuestradornan. Nan a pidi pa celebra e final feliz di e secuestro y pa gradicidi Dios pa esaki. Pero algun ora despues a resulta cu ta nan tata a ser mata.

T'ami ta Liza

Siman pasa m'a goza masha. At'endenan ta papia di Liza t'informa y di paden m'a sint'a ari tur.
Tin caminda m'a ripara cu nan asta a coba'mi, y mi ta' tin gan'i manda nan pos 'i mond'i Cai. Mi mester a sinta shito shito pa nan'un sa cu t'a mi

M'a ripara cu doctosito tin su'ehendenan si. Hopi ke pa su PDA bay eleccion. Esaki lo ta problema p'e ingejero cu a blè blè na grandi cu t'ilegal.

Ata doctocito a entrega program'i partido. Nan a gast'un monton'i placa sigur pa sak'e buki, y mi ta sigu cu ta hop'operacion a ser haci.

Bos'un t'aya cu tur e sacament'i programa ta coi loco. Nunc'ami a mir'un programa. Di con ta saca pa jornalista so y no pa tur cas?

Aki 4 añ' mi ta coi e buki y nada no a cumpli di promes'i eleccion. Nan ta grita boca'ancho, pero ora Pintje yega cerc'i Pal, tur cos ta resulta di ta otro. Gañamento sin fin pa gana voto.

Liza a pasa den e porkeria ey henter su bida. Keremi. Tur a priminti y te awe Liza ta mes hesfrow pober sin pariba ni pabao mir'un di nan. Imaginabo c"un lider ta core den Jeep cu chofer "i gobierno ta stuur. Esey 'n ta nada. Pero ami'n haya ta bon cu nan ta pasa dilant'i oficina berde, y ta pita pa loco, instigando. Mañan nan ta bisa:"Nos a pasa tranquil y e"endenan ey a tira nos cu webo pornada".

M'a bay e cos di Benchi den Principal. Mi sa bay tur. No t'importa'mi di ken e ta. Ta tur mi sa scucha y mi ta bisa nan tambe con nan sa gaña. T'ami ta Liza y mi'n tin mied'i ni'un.

Nan di ta Ingejero di MEP so sa gaña, pero m'a tende Douanero haci mescos. E douanero Juancho ey tambe mi conoce di tempo di cana bruki kita band'i schoolnan. E ten' ey ni Agustino school no tabat'ey. Un cos si. E ta papia bon pero hopi buja e tin tambe.

Nan di Lago t'ey "abri 'trobe. Laga pa milager di Butucu. Lagami mustra ken 't'esnan cu ta sufri awe. Mira e foto bon.
Eseynan tt'esnan cu ta sufri awe. Muchanan di 31 di Augustus 1931 cu a bay celebra añ'i La Reina. Awe nan ta mes bjew cumi, y no tin pan riba mesa ni pa nan yiunan ni pa nan nietonan. Ta cua politico t'esun cu lo hisa ondestang pa nos bib'un poco mihor siquiera?



Si ta pa promesa, awe Liza y su yiunan mester tin swiet na hotel tambe.

M'a keda rabia cu Henny y su apostelnan salbador. M'a kere cu nan lo a bin television cu e show di Leo Euson, y nan a bin yen di politiek.
Su manise m'a tende hopi critica e mes cos aki y no tabata mi so. Unda Euson ta awe ? Pueblo no mag gos'i dje mas?
Tende cos aki! Nan a bisa cu tin lider 'santo'. Liza a

Ta ken di Liza'un ta bon den su fotonan.. Mi tin di hopi di e muchanan politico d'jawe ten cu nan ta cana ta pronk lomba tambe.
T'ami ta Liza.

MARTIJN TRADING Co.
STALEN PLATEN
Tel.: 21492 EAGLE

Grupo argentino ta interesa na construi Eagle Beach Hotel

Segun Roland Lacle

ORANJESTAD(AAN)— Den programa di MEP ayera, Ing. Roland Lacle a duna di conoce cu pa transporta e cantidad di turistanan cu mester pa yena hotelnan na Aruba, cual lo ta alrededor di mei millon turista, pa aña ora cu Aruba surpasa 4000 camber di hotel, ta requiri un politica di aviacion hopi liberal.

Gracias na esfuerzonan di MEP exigiendo derecho di decision den asuntonan di aviacion y hasta logrando cu Aruba tin su propio autoridad di aviacion, cu por cumpli cu e reto aki, y percura pa yena e hotelnan.

Contactonan a ser haci caba cu Trans World Airlines, Delat Airlines, Continental Airlines y Braniff, pero tambe a conversa cu American y Eastern Airlines, splicando e plannan di ampliacion.

Mester sigui diversifica mercado di turismo y pesey den sur America a ser papia pa studia e posibilidad cu Varig, Lloyd Boliviano y Viasa.

Mirando e interes pa construccion di un hotel, Esta Eagle Beach Hotel cu ta di un grupo Argentino, naturalmente lo tin conversacion cu Aerolineas Argentinas.

Cu KLM tin un entendimento pa atraccion di turista for di Europa.

"MEP a percura pa Aruba su propio autoridad ariba aviacion y Aruba su ministro di aviacion lo bay duna tur e derechonan di aterizahe na e companianan di aviacion.

Mito Croes di AVP:

Industrianan di exportacion lo por re-emplaza Lago

ORANJESTAD(AAN)— Den programa di AVP ayera, Mr. Mito Croes a duna di conoce cu por ripara cu e pueblo ta captando e mensahe di AVP y esaki ta debi na e señalnan cu AVP ta hayando ultimo simannan ariba nan mensahe di speranza y cu ta un aliento pa e pueblo.

El a elabora ariba e plan di rescate, tambe a mustra cu AVP a bay contra recomendacionnan di IMF cu ta pa baha nivel di bida na Aruba, mientras cu AVP ta haya cu por mantene y hasta surpasa e nivel cu Aruba a conoce den pasado y merece den futuro.

AVP sigur no kier hiba Aruba den un ilusion, pesey a investiga posibilidadnan concreto y factibel pa Aruba por sali for di e crisis cu e ta aden.

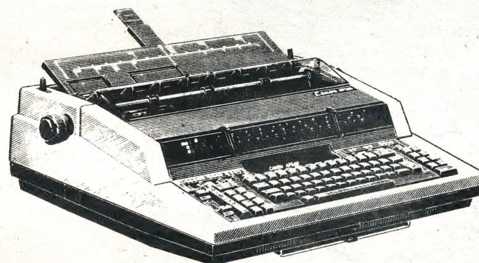
El a mustra cu Sr. Eman a bay conversa cu esnan directamente liga na e plan di CBI tambe cu su persona a bay Bruselas y Straatsburg y a papia cu funcionarionan di Mercado Comun Europeo tambe a papia cu minstro di asuntonan Antillano, y awe despues di a studia tur posibilidadnan di CBI y EEG por bisa cu AVP ta mira cu Aruba tin un futuro tambe den industria.

"No industrianan chiquito cu ta produci solamente pa mercado local, pero tambe AVP ta mira posibilidad den industrianan di exportacion industrianan cu hunto lo por re-emplaza Lago.

Aruba tin personanan bon prepara y e infrastructura requiri. AVP ta mira posibilidadnan den industrianan cu ta procesa materia prima di nos mes regio y ta exporta despues pa Europa y Merca. No solamente nos tin personanan bon prepara ariba tereno quimico y farmaceutico, pero hasta nos tin un materia prima Aloe, pa cual awor aki tin un enorme demanda den mundo farmaceutico", Sr. Mito Croes a laga sa.

El a elabora ariba un cantidad di proyecto manera splica den e plan di rescate y a bisa cu tur e proyectonan aki, especial mente esnan ariba tereno turistico den 3 pa 5 aña lo por crea cuponan di trabao pa 5 mil hende.

Remember the difference!



The Canon AP500 electronic typewriter offers more of the features you need.

Large expandable internal text memory—up to 20 pages (32,000 characters) to make document recall and correction easy. More correction memory than any machine on the market—with automatic backtrace and relocate keys to make corrections quick and easy. Bright display for error-free entry. Quiet daisy wheel printing for professional-looking results. Plus automatic page formatting to make typing as simple as it should be.

Canon's AP500 electronic typewriter. Remember the difference.

For more information, call us or stop by today.

Canon ELECTRONIC TYPEWRITER AP500



ANTRACO ARUBA N.V. L.G.Smith BLVD. 126 Tel.: 23434

Homber haya horca den cura di cas

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra madruga Aruba a conoce otro caso tristo di un ciudadano cu aparentemente lo a pone fin na su bida.

Tabata trata aki di Ignacio Winando Croes naci na Aruba dia prome di februari 1954 y cu tabata biba na Barcadera 26.

Ta ser investiga sinembargo si ta "Win" manera e ta ser yama a pone fin na su bida, of si tabata trata di un homicidio ya cu ta autopsia lo mester demostra esaki.

E homber a ser haya horca na un palo di Watapana patras di cas di su mama, unda e tambe ta biba.

Segun DIARIO tin entendi tabata mas o menos 6 or mainta cu un ruman a bay habri porta di cushina y a mira Win bao di palo.

Ora cu el a yega cerca el a bin ripara cu su ruman tabata horca.

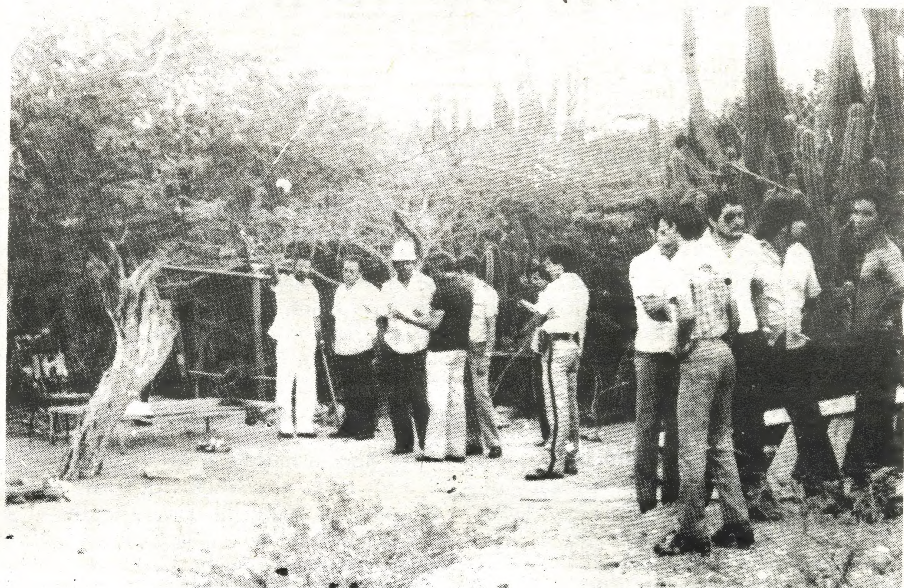
Win aparentemente a usa su faha di carson pa pone fin na su bida.

Segun informenan cu DIARIO a logra haya na e sitio, e homber tin custumber di drumi bao di e mata di Watapana ariba un cama bieuw cu tin ey bao, ora e yega cas laat..E ta keda drumi eynan te ora solo sali y despues ta drenta cas pa drumi paden.

Na otro ocasionnan e ta lanta un di su rumannan of e ta lanta su mama pa habri porta pe.

Pero Diasabra madruga e no a lanta ningun hende y mainta tempran el a ser haya morto, mientras cu su camisa tabata ariba e cama, y su sapato bao di e cama cu ta keda net bao di e mata di watapana.

E ta soltero y tabata traha na Museo.



Partidonan di oposicion ta menaza votadornan

Segun Roland lacle den programa di MEP

ORANJESTAD(AAN)— Segun Ir. Roland Lacle di MEP den programa di MEP ayera partidonan opositor algun luna pasa a cuminza cu nan campaña den pueblo cu 300 millon florin y malgastamento di placa.

Awor cu e rapport a bini cla y cu lo ser manda pa tur cas na Aruba claramente pueblo por ripara cu e placa aki a ser gasta cu e pueblo mes.

Esaki ta na onderstand, na carchi di docter, na beca, y tambe pa proyectonan pa desarollo economico di Aruba y pa cubra gastonan di aumento di sueldo, y ahustacion di sueldo di empleadonan y trahadornan di gobierno pero tambe pa e maestronan di school.

El a laga sa tambe cu awor cu partidonan di oposicion no por convence ningun hende, nan ta cuminza menaza e votadornan.

"Si bo no vota pami bo ta perde bo trabao, bo onderstand of carchi di docter", segun Sr. Lacle e menazanan ta indica.

Partido AVP a ser ataca cu nan lo hiba un campaña sobrio, sin parada di auto, sin reunion publico pa motibo di situacion financiero di AVP y pesey AVP lo no parti flanel tampoco sticker.

"Cu e declaracion aki na prome lugar ta keda demostra cu AVP ta acepta su derota pasobra e no por midi forza cu MEP", Sr. Lacle a laga sa.

El a bisa cu MEP su campaña ta ser financia pa e pueblo y pesey pueblo den su totalidad lo bolbe vota pa MEP.

Haciendo comparacionnan ariba tereno di turismo Sr. Roland Lacle, lider di campaña di MEP a laga sa cu MEP na 1975 a forma un Bestuurscollege cu a haya Aruba cu 1150 camber di hotel y cu mas o menos 100 mil turista cu un estadia di 750 mil anochi, pero na 1985 , pues actualmente Aruba tin 2046 camber di hotel disponibel y lo bishita Aruba 220 mil turista cu un estadia di mas o menos. 1.375.000 anochi y cu e cifranan aki ta demostra cu loque AVP y PPA a haci den 20 aña, MEP a haci den 10 aña redoblando e cantidad di camber y cantidad di turistanan.

Den proximo 3 añanan intencion ta pa yega na 4000 camber.

Gobierno ta kita parti sustancial di entrada

Di tatanan di familia, segun Armand Engelbrecht

ORANJESTAD(AAN)— Den programa di AVP ayera, Sr. Armand Engelbrecht a elabora ariba medidanan cu a ser tuma door di gobierno y tambe ariba e impuesto di solidaridad mustrando cu e luna cu a pasa ta solamente mitar a ser kita esta 4.1 porciento pero cu fin di e luna aki ta e 8.2 porciento nan ta kita cmpleto. El a splica cu si luna pasa a kita 50 florin pa impuesto di solidaridad e luna aki por spera cu ta 100 florin ta ser kita.

El a mustra cu AVP ta di opinion cu e pueblo di Aruba ta un pueblo laborioso cu ta traha duro pa ofrece un bida feliz pa nan familia, nan yiunan, pero hopi tata di familia no por duna nan familia loque nan ta desea pasobra no tin basta placa pasobra gobierno ta tuma asina tanto di nan impuesto. Hopi ta traha duro y gobierno ta hinca man den nan saco y ta kita parti substancial for di nan entrada.

Gobierno mester cobra impuesto pero na su turno gobierno mester percura pa su pueblo y usa entradanan di impuesto pa mehora enseñanza , construi industria y pa desarolla recursonan natural.

"AVP ta compronde e sufrimento di nos pueblo cu ta sufrimento di AVP tambe. Mester bini un cambio, un gobierno cu ta traha pa pueblo y no contra pueblo", el a laga sa.

Encuanto enseñanza el a laga sa cu Aruba tin cu haci uso di su mes hendenan cu ta recurso natural di Aruba.

Confianza di tur hende ta den nan expertonan, nan recurso natural y ta danki na e nivel di enseñanza cu nos a conoce te awe ariba nos isla cu nos tin nos mes expertonan.

Un pais den desarollo manera nos pais mester di un enseñanza asina halto cu nos tur por ta orgulloso di dje. "Nos ta orgulloso y pesey nos kier mantene e nivel di nos enseñanza manera e ta awor. AVP ta di opinion cu mester sigui inverti placa den nos enselanza cu ta un garantilla pa desarollo di nos isla. Inverti den enseñanza kiermeen inverti den nos juventud y den futuro di Aruba", Segun Sr. Armand Engelbrecht.

Hairdressernan a regresa satisfecho di congreso na Cuba

ORANJESTAD(AAN)—Manera a ser publica algun siman pasa, un grupo di peluquero di Aruba a haya invitacion pa asisti na un congreso na Cuba, cual tabata e di siete congreso internacional di ICD.

Di Edwina Croes di Americana Joally's Beauty Shop y Sita Roos, DIARIO a haya informacion di e congreso aki.

Edwina a relata cu aña pasa el a haya e prome invitacion pa asisti na e Congreso Panamericano Intercoiffure na Caracas y a logra haya un grupo di 10 hairdresser pa haci e viaje cu resultado masha exitoso pa Aruba. Na e congreso ey a ricibi e invitacion pa bira miembro di ICD pero no a logra pa un of otro motibo.

Pa su sorpresa a bini e invitacion di parti di Mois, un peluquero hopi fama na Venezuela pa e congreso aki di ICD na Cuba. Mes ora el a cuminza traha ariba esaki y hunto cu Sita Roos, Ludwig Pieters y den compania di su esposo Janchi Croes a haci e viaje pa Cuba.

Como cu na Aruba no tin consulado Cubano, nan tabata obliga pa bula pa Venezuela unda tur requisito necesario a ser aregla pa por continua cu e viaje.

El a relata cu ta prome biaha cu Aruba a haya invitacion di Cuba y pa prome biaha tambe peluqueranan di Aruba por a saca cara di Hairdressernan di Aruba na Cuba. El a splica cu apesar cu Aruba tabata presente cu un grupo chiquito, cu orgullo e hairdressernan di Aruba a participa entre esnan di nacionnan manera Cuba mes, Mexico, Spaña, Francia, Costa Rica, Inglatera y Venezuela. Nan a ser ricibi masha bon na Cuba y a haya un trato formidable ya cu tur cos a ser haci pa haci nan estadia mas sublime posibel.

Durante congreso otro invitacion a ser ricibi pa fin di e aña aki haya oportunidad di eherce nan profesion y demostra talento di hairdressernan di Aruba. Sra. Edwina Croes ta haci un apelacion ariba otro hairdressernan di nos isla pa tur uni pa ora cu invitacionnan asina drenta, Aruba por sali cu delegacion mas grandi.

Sita Roos a mustra ariba e invitacion cu a ser ricibi pa participa otro aña cu un team y cu ta ser spera cu lo por haya e cooperacion di hairdressernan ariba nos isla pa forma e equipo aki.

Segun Sita, ta ser spera cu gobierno tambe lo por duna un man pa nos hende nan haya oportunidad pa demostra nan capacidad den belleza den exterior, aunque nos ta un pais chiquito y ta spera di haya proteccion den nan ramo di trabao tambe y cu por tin mas union pa por forma un organizacion di peluqueranan y peluqueronan na Aruba. E ta conseha su coleganan pa tuma parti na e congresonan aki pasobra cada pais ta diferente y nan ta cera conoci cu otro experiencianan.

Victima di asalto bancario a fallece na Santo Domingo

ORANJESTAD(AAN)—Tur hende por corda ainda cu na september 1983 a tuma lugar na Aruba e asalto di banco door di un grupo di exterior cu te awe ta desconoci.

Dia di e aslato aki, un persona a ser herida den wowo pa un disparo, y tur hende a teme pa su bida. Despues a resulta cu el a haya e disparo na su wowo.

A resulta cu tabata trata di Alfeito Dake empleado na Social Verzekeringsbank. For di tempo cu el a recupera y a sali for di hospital, e herida ricibi a keda manera un trauma pa su persona, aparentemente esaki tambe a causa debilidad di su curazon y cu el a fallece e weekend aki na Republica Dominicana. No tin fecha sinembargo di su entiero ya cu e restonan mortal lo mester yega Aruba e dianan aki.

OPORTUNIDAD PA TRABAO
"GRAND CASINO"
situa na
MULLET BAY RESORT
na Sint Maarten
tin mester di:
CRAP-DEALERS
cu experiencia di 1 aña y mei pa dos aña.
Sin experiencia NO solicita !
Interesadonan por solicitafor di Dialuna 14 Oct. 1985 mainta 9'or na Front Desk di TAMARIJN BEACH HOTEL Serca Sr. Alex Atchinson y Sr. Rosario Maduro.

OFERTA ESPECIAL OFERTA ESPECIAL
SAADE STORE
Cuminzando for di 4 okt.

	ANTES	AWOR		ANTES	AWOR
T.V. 19" Rem. Control	750,-		SET DI SALA chrome	1.950,-	600,-
T.V. 13" Normal	525,-		SET DI COMEDOR chrome	2.150,-	1.000,-
Standfans 16"	75,-		SET DI COMEDOR palo	5.350,-	4.250,-
Stoel di Zoya	95,-		SET DI COMEDOR palo	4.550,-	3.600,-
SET DI SALA	4.450,-	3.150,-	FLANEL PA MUCHA	1,00	
SET DI SALA	3.350,-	2.345,-	SHAMPOO FLEX	12,-	

Y TUR DEMAS MERCANCIA REBAHA 15% te cu 70% DESCUENTO
cu FACILIDADNAN DI PAGO
NO LAGA E OPORTUNIDAD AKI BAY PERDI, PASA NA SAADE STORE y BO TA SIGUR CU BO TA KEDA SATISFECHO y COMPLACI.
NA:
SAADE STORE
L.G.Smith BLVD 116 TEL: 23800-22189

Segun FTA:

No tin nada cla ariba asuntonan di leynan laboral

Pa despues di Status Aparte

ORANJESTAD(AAN)– Segun FTA, tur tempo tur sindicato ta dispuesto pa coopera pa cualquier situacion cu presenta su mes na Aruba, pero no ta di acuerdo cu ora ta sinta cu tur sinceridad pa yuda e situacion , otro hendenan of otro banda ta tuma decision cu ta trata na kibra e clase trahador.

Encuanto minimumloon a ser bisa cu esaki ta un tema cu despues di september aña pasa ta un tema diario y despues cu cierto conseho ta ser duna den S.E.R. ata a bini tambe awor e 8.2 porciento.

Tur hende ta puntra di con tur cos a dal un vuelta di 180 grado, pero e tempo ey no tabata previsto cu gobierno lo a tuma un medida asina drastico.

Segun FTA, awor hasta sabi dunadornan di trabao a bira, pasobra nan kier pa wordo declara bancarota pa no saca nada. E sindicato a laga sa cu nan kier sa pakico ariba esaki gobierno no ta bini cu un ley pa tene dunadornan di trabao na orea, pasobra mayoria biaha esaki ta relaciona dunadornan di trabao cu gobierno pasobra e dunadornan di trabao aki tin forza ariba gobernantenan.

Den e programa semanal di e sindicato a ser bisa ayera cu e ley di retiro actual ta malo pa tur hende, y gobierno ta bisa cu no por trece inversionista pasobra e ley di retiro ta stroba nan. E sindicato ta bisa cu dunadornan di trabao ta bisa cu ley di retiro ta malo y tambe pa tur hende cu ta inverti placa. Pero ta bon pa e hendenan aki bini cu argumentacionnan pa mira con leeuw poryega na discusionnan.

Segun FTA., mediador di gobierno mes ta bisa cu dunadornan di trabao ta grita hopi pero nan no ta bini cu argumentacionnan pa mustra pakico e ley di retiro no ta bon.

Opinion di FTA ta cu e ley di retiro ta eynan pa keda.

FTA ta bisa cu ora cu politiconan cuminza haci nan bishita di cada cuatro aña, mester puntra e politiconan aki tambe, kico nan ta bay haci pa e clase trahadornan na Aruba, pasobra tur hende sa cu un di e problemanan ta cu no tin casi nada cla pa e parti laboral pa e futuro pais pa Aruba.

E sindicato a bisa cu ta despues cu Status Aparte a drenta, ta bay wak ken lo bay wordo nombra y pa mira kico ta bay haci cu leynan laboral y por spera un sla bastante duro pa clase trahador.

Na 1984 un total di 115 persona a ser ninga entrada na Aruba

ORANJESTAD (AAN)– Segun relato annual di polis seccion 2 di Bureau Vreemdelingendienst Luchthaven , e cantidad di avionnan cu a ser in y uitgeklaard ta 25.890.

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE



Ta trata di tanto avionnan di carga, comercial y avioneta.

Diez extranjero no a ser permiti di sali for di Aruba pa motibo cu nan no tabatin nan documentonan di salida na ordu. Permiso pa drenta Aruba a ser nenga na 115 extranjero pa motibo cu nan no tabatin suficiente placa, of nan tabata aparece den e registro di P, blacklist, of no tabatin den nan poder documentonan di viaje necesario.

En total 120 extranjero a ser saca for di Aruba ya cu nan no tabata cumpli cu e leynan existente.

Diez persona, extranjero y local, a ser prohibi di viaja ariba orden di personal di Oficina di Justicia of di e departamento di Droga.

Den e periodo di januari pa december 1984, a baha diez avion pirata. E investigacion a wordu haci como custumber door di e personal di polis di aeropuerto.

Cifranan di immigracion di 1984

ORANJESTAD(AAN)– Segun relato anual di Cuerpo di Polis, 1984, aña pasa un total di 1452 peticion a ser ricibi pa estadia na Aruba.

Di esakinan 140 a ser retira, 1312 a ser trata, un total di 1043 a ser permiti, 181 a ser rechaza y ariba 334 no a tuma decision ainda fin di aña.

E peticionnan cu a ser aproba tabata encera un total di 11100 persona.

Specifica esakinan ta 296 trahador di exterior nobo pa Aruba, 154 trahador domestico, esta cria di cas, etc.

73 Di nan ta hendenan cu tabata tin permiso di keda Aruba caba pero cu ta cambia di trabao, 293 Trahador domestico cu tambe ta cambia di trabao, 142 menor di edad, 81 muher casa cu a bini pa keda cu nan esposo, y 61 cu a pidi permiso pa keda traha ariba cuenta.

Di e sorto di documentonan cu a ser duna, ta ser menciona 3347 permiso di regreso, y tambe 245 permiso pa muher nan di exterior casa cu antillanonan, pa regresa Aruba.

Durante 1984 tabata tin 73 polizon cu a ser descubri na Aruba, 10 turista tabata cu clandestinamente tabata traha ariba Aruba, 10 naufrago, 12 persona cu a ser prohibi pa traha na Aruba, y 124 persona cu a keda Aruba despues cu nan fecha di estadia a caduca.

Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747

KLIM

E LECHI DI AYERA, AWE Y MAÑAN

ENRIQUECE CU VITAMIN A y D

Ku un grandioso campaña ku

250 PREMIO

KAMBIA E BLEKI BASHI DI KLIM (1 TICKET PA KADA LIBER) NA:

ODUBER AGENCIES N.V.

BEATRIXSTRAAT 48 · TEL. 25333



1.F.Kelly	Bubali 121
2.M.Rasmijn	Catiri 25-A
3.E,Toppenberg	Edenstr.15
4.I.Winterdaal	Paradera 149-B
5.M.Willems	Rooi Bosal 45
6.A.Stamper	W.S.27-B
7.P.Vrolijk	Balashi 13
8.O.Tromp	T.Leendert 247-B
9.J.Croes	T.Leendert 247
10.E.Figaroa	Bakval 3
11.A.Dubero	Papilon 91
12.Astra-Patrick	Bacobastr.8
13.B.Britten	Macuarima 173
14.I.Andrade	Nassaustr.154
15.E.Britten	Macuarima 173
16.C.Fingal	T.Leendert 283-A
17.E.Gomez	Zr.Ludwinastr.10
18.A.Werleman	Sorsacastr.3
19.R.Rombly	Gongoweg 26
20.L.Dirksz	Heidestr.6
21.Iglesia E.	Wilhelminastr.15
22.A.Heward	Cura Cabay 4
23.A.Croes	Paradera 177-A
24.I.Croeze	Macuarima 84
25.B.Dijkhof	Tanki Flip 46

PROXIMO SORTEO:
3 OR VIA RADIO CARINA

TELEARUBA

Dialuna okt.14
12:00-2:00 Take Two CNN
6:00 Spiderman
6:30 World's children
6:45 Guadalupe
7:30 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Programa politico MEP
9:00 Harold's sport show
9:30 Dynasty
10:30 International news
11:00 Showbiz Today
11:30 Sports Tonight
12:00 Sign off

BOTICA NA WARDA
BOTICA ODUBER
oct. 12 te cu oct. 18

DOCTER NA WARDA
Dr. R. Guda tel. 21380 of via di hospital tel 24300.

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?



Ban ku **Prop-Jet** di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE

Limpieza tuberianan di awa ta continua

ORANJESTAD (AAN)– Dialuna, esta awe, trabounan di limpieza di tuberia ta continua den e barionan di: Stadionweg, Rumbastraat, Kwartszstraat, van Dragtstraat, Schreuderstraat y Stadionplein. Esaki ta tuma lugar entre mainta 8or y atardi 6or.

MOSAICO SAMANDER
Fergusonstraat 19B
E BARATILLO TA SIGUI.

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Diadomingo

Sto. Domingo 27334 05366 14469
ORIENTE 89567 38642 69546

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **OCT. 14**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

AREIS(21 maart - 20 april
Awor aki placa ta tin prioridad den bo mente. Bo por tuma un decicion encuento di e placa y bo trabao. . . .
BO number pa awe 209.

***** ***** *****

TAURUS(21 april - 20 mei)
Consulta cu un hende logico. E persona aki por mustrabo ventaha y desventaha.
Bo number pa awe 945.

***** ***** *****

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Bo ta inclina di ta basta neurotico. Bo ta especialmente cuidadoso cu locual bo ta come y bebe.
Bo number pa awe 671.

***** ***** *****

CANCER(21 juni - 22 juli)
Tin hopi cos di haci, pero bo ta gusta. Cierto sucesonan recien ta dunabo un punto di bista ta nobo.
Bo number pa awe 220.

***** ***** *****

LEO(23 juli - 22 augustus)
Un tendencia pa spaar ta bon. Bo por haya un ganga den articulonan luhoso.
Bo number pa awe 268.

***** ***** *****

VIRGO 23 augustus - 22 september)
Bo por haya bo den un problema chiquito. Un persona lo aserca bo encuanto algo cu bo no ta gusta.
Bo number pa awe 062.

***** ***** *****

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo ta contento cu bo ta envolvi cu e tipo di hendenan cu ta adecua. Awe nochi un yamada telefonico lo cansabo.
Bo number pa awe 185.

***** ***** *****

SCORPIO(23 october - 22 november)
Bo ta pensendo di un kiebra di amistad cu un persona cu bo tabata tin lasonan amoroso. Anochi lo bo ser sorpresa cu palabranan bunita di un persona.
Bo number pa awe 326.

***** ***** *****

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Bo ta pensa riba un cos pret. E dia lo pasa bon si bo ta entre hendenan di bon humor y deligente.
Bo number pa awe 829.

***** ***** *****

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Un regalo cu bo ta scohe pa un amigo ta perfecto. Lo bo keda sorpesa di bo exito.
Bo number pa awe 554.

***** ***** *****

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Bo ta medita riba pasado y bo ta desea di mira un amigo di e otro sexo. Tin e chens na su debido tempo.
Bo number pa awe 120.

***** ***** *****

PISCIS(19 februari - 20 maart)
E dia no ta bon pa compranan costoso, viaharento of romance lo preocupa den bo.
Bo number pa awe 236.

***** ***** *****

E bolanan pa e siman aki
04 - 10 - 24 - 02 - 74.
124 - 623 - 712 - 136 - 204.

Yul Brynner a lucha manera leon

NEW YORK:YUL BRYNNER e homber cu tabata e monarca cu 4625 presentacion den e musical di Rodgers and Hammerstein "The King and I"a fallece diahuebs ultimo manera ta conoci despues di a lucha dos aña cu cancer di pulmon. El a fallece na edad di 65 aña. Su esposa Kathy Lee, y su cuater yiunan tabata na su cama di morto. "El a enfrenta morto cu un forza y dignidad cu a asombra su mediconan. El a lucha manera un leon", segun Josh Ellis, vocero di e familia.

Diahuebs anochi tur luz na Broadway a ser baha, pa no wordo paga completamente na honor di e artista. Teatronan a dicidi di cancela nan presentacionnan di e anochi ey.

Segun Deborahe Kerr , for di su mansion na Marbella, Spaña, Yul Brynner lo wordo identifica como e rey pa eternidad. Deborah Kerr a hunga papel estelar banda di Brynner na 1956 cu a filma e pelicula The King and I.

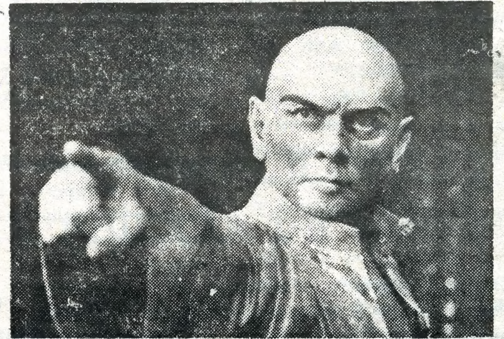
Den su miles di actuacion como rey di Siam, Brynner tabata Señor y Maestro di su 189 esposanan, 447 yiunan, y 12 Anna durante 34 aña presentando e obra ariba escenario den teatronan di Broadway, terminando su presentacionnan na juni e aña aki. Mas di 3.6 amante di teatro segun claculacion a mira e obra na Broadway y 4.5 millon mas a mira e obra den diferente ciudad y cu Yul Brynner den papel estelar.

Mary Martin ta bisa cu e tabata tin asina hopi faceta como actor y el a crece tambe como e rey. Tabata Mary Martin cu a introduci Yul Brynner na Richard Rodgers y Oscar Hammerstein pa e papel di gobernador di Siam.

Brynner a feita su cabez y esaki a bira su marca comercial pa resto di su bida for di 1951 cu a cuminza cu e show di The King and I.

Na 1952 el a gana premio Tony, na 1957 el a gana premio Oscar pa e version di pelicula di e obra y na luna di juni e aña aki el a haya un Tony special . Dia 30 di juni el a hunga e papel di rey di Siam pa ultimo vez na New York despues di un gira nacional cu a dura 4 aña y mei. El a traha mas di 3 dozijn di pelicula incluyendo "The ten Commandments" tambe The Magnificent Seven"





Na februari e aña aki ariba escenario di "The King and I" Brynner a sorprende tur hende den Broadway Theater hasta su coleganan di obra cu un demostracion di e manera corecto pa balanza ariba bo mannan, manera por mira aki y e otro foto ta mustra un di e 'posè' nan durante e obra . E tabata e "Rey" pa 34 aña consecutivo.



"Anastasia", "Taras Bulba" y "Westworld". Su ultimo interupcion di e gira tabata na september 1983 tempo cu e actor cu un tempo tabata huma 5 paki di sigaria pa dia a cuminza haya tratamento pa cancer di pulmon, na Los Angeles.

Na December ultimo durante un entrevista na television CBS durante 60 minutus el a haci un apelacion ariba mundo bisando::"Mi ta papiando cu boso awor cu mi mi a bay caba. Mi ta bisa boso awor sin ningun pregunta den mi mente. cu boso mester stop di huma. No pensa cu ta mucho laat. No pensa cu ta mucho tempran y cu ainda tin tempo. Stop di huma for di awor".

Yul Brynner a nace como Taidje Khan ariba e isla Sakhalin , noord di Japon. Su tabata tabata un Mongolio di profesion ingeniero, kende despues a cambia su nomber pa Brynner. Su mama tabata un gitana kende a muri dia cu Brynner a nace. Despues cu a pasa su infancia na Peking, Yul Brynner a viaja pa Paris y tabata traha como acrobat te cu na edad di 17 aña un caida a forze pa retira di trapezio.

El a studia filosofia na Sorbonne, prome cu el a viaja cu un grupo teatral pa Estados Unidos na 1941.

Su prome esposa tabata actriz Virginia Gilmore. Nan tabata tin un yiu, Rock.

Despues el a casa cu Doris Kleiner na 1946 y e pareha aki tabata tin un yiu muher, Virginia. Su tercer esposa tabata Jacqueline Thion de la Chaume. Nan a casa na 1971 y a adopta dos huerfano Vietnames Mia y Melody.

Na 1983 el a casa cu Kathy Lee, primera bailarina di e obra The King and I. Nan a casa despues di e gira di e obra.

Orson Wells tabata tin peliculanan top entre 1981 y1972



Orson Welles, 1915-1985

Esakinan ta CITIZEN CANE na aña 1941 cual el a yuda skirbi, dirigi y a actua den dje tambe.

THE MAGNIFICENT AMBERSONS na 1942 cu el a skirbi y dirigi

THE LADY FROM SHANG HAI na 1947 cu el a dirigi y ademas el a actua aden.

THE THIRD MAN na 1949 den cual el a actua.

OTHELLO na 1951 cu el a actua aden y tambe dirigi.

MOBY DICK na 1956. El a actua den e pelicula aki.

TOUCH OF EVIL na 1957. El a actua den e pelicula aki y a dirigi e filmacion tambe.

THE V.I.P.'s ta un di e peliculanan grandi den cual el a actua na 1963.

El a actua na 1966 tambe den A MAN FOR ALL SEASONS, tambe na 1967 den CASINO ROYALE y na 1972 den TREASURE ISLAND.

ATENCION TUR ATENCION
TOUR—TRAVIMEX
COSTA RICA
Tiera de las Ticas

DECEMBER 22 pa JANUARI 6 - 15 dia - -"HOTEL"-Amstel
2 p. den Camber—Single-Fls.1090,--p.p. 3 p. den camber Fls.832,--p.p. Mucha-Fls.285,-- p.p. Fls. 733,-- p.p.
1-12 aña

Pakete ta inclui:
Ticket - Estadia y Hotel Tax - Translado Aeropuerto Hotel y V/V Touristenbelasting y Un Tour pa "OJO de AQUA".
Salida, - Aruba - Costa Rica - Aruba
Pa informacion y reservacion acudi na "TRAVIMEX CO." Appelsinastraat 8, Tarabana 9Leo Rodriguez).Tambe por tuma informacion sercaSra.Carla Croesna Maduro Travel Agent tel. 25995 O'stad.
Pa reservacion ta pidi 1/3 parti adelanta paga.E Balance mester ta PAGA pa dia 31 di NOV 1985.Nos tin 15 camber reserva - plus .Ban cambia ambiente,pasa bo dianan di fiesta na Costa de Las Ricas(Cancelation mester ta Un luna delanta avisa). E tour ta tuma lugar
1/3 parti pa 2 persona ta Fls. 250,
1/3 parti pa 3 persona ta Fls. 220,--



Tur equipo di softball a presenta pa apertura di campeonato

DEPORTE

ORANJESTAD(AAN)– Ningun equipo cu e aña aki a inscribi pa participa na e campeonato di softball di Aruba organiza pa Aruba Softball Bond, no a keda sin presenta pa apertura, locual ta demostra tambe e disiplina cu tin den e deporte aki y den e bond;

Durante apertura a hiba palabra presidente di ASU Sr. Tico Kuiperi, y presidente di ASB Sr. Chipen Chirino.

Tambe a entrega trofeo na e hungadornan cu a destaca durante campeonato anterio y trofeonan na equiponan campeon y sub campeon .

Di Kibrahacha a ricibi trofeo campeon Aruba Video Center y sub campeon Sabana Grandi Stars di Liga Kwihi a ricibi trofeo campeon Warawara y sub campeon Coca Cola, di Watapana Amstel a ricibi trofeo di campeon y Boulevard sub campeon, den categoria A y den categoria B campeon di e liga aki tabata Kibaima y sub campeon Dragon Hitters.

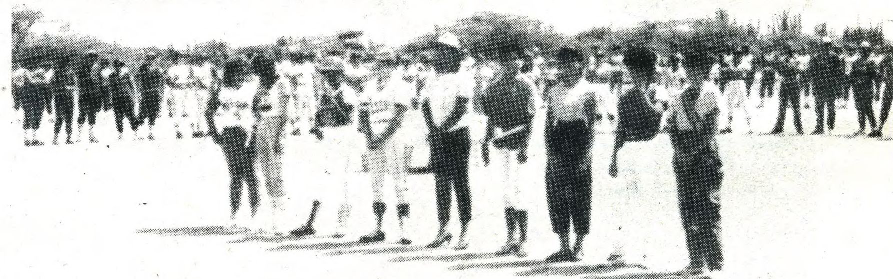
REvlon Rangers a titula campeon femenino, y e sub campeon di e liga Flamboyant tabata Nevada.

Esnan cu a ricibi trofo campeon bate ta Willy Gomez di liga Kibrahacha, Alfred Rafael campeon lanzador y Regino Irausquin campeon honronero.

Di Kwihi Rudolf Wever a bira campeon bate, Rodney Geerman lanzador y Rafael Daniel honronero.

Den Watapana, Wiwi Maduro tabata campeon bate y campeon lanzador y di Watapana Edwin Orman campeon bate y Silvester Tromp campeon lanzador.







Presidente di ASU Sr. Tico Kuiperi aki ta entregando un plaquette na Sr. Luis Swean, na kende e capeonato di softball ta ser dedica e anya aki. Tambe por mira e equiponan durante ceremonia y e hungadorman cu a ricibi nan trofeonan.



lady speed stick
ANTI-PERSPIRANT
Females who want odor and wetness protection.
by MENNEN

Chuck tanner a firma pa dirigi Bravos di Atlanta

ATLANTA:––Chuck Tanner manager cu a ser retira di Pittsburgh Pirates siman pasa a ser nombra como manager nobo di Atlanta Braves despues di solamente un reunion cu el a tene cu doño di Bravos di Atlanta Ted Turner diahuebs ultimo.

Tanner kende a dirigi e piratanan na campeonato mundial na 1979 y cu a ser retira pa doñonan di e equipo siman pasa pa e puesto abao cu nan a logra e aña aki a bisa cu e conversacion no a dura largo.

"Nos a topa, papia un rato, duña otro man y esey tabata e contrato nobo" el a bisa.

Tanner di 56 aña a bisa cu e ta contento cu e oferta y cu e ta un persona busca ainda pa dirigi equipo. "Mi a cuminza den Grandes Ligas cu Milwaukee na 1955 y awor mi ta regresa como manager di Atlanta Braves.

Doño di Atlanta mester a reuni cu Tanner for di diavierna ultimo pero ora el a tende cu Yankees tambe tabata interesa den e manager, el a corta un di su viajenan di negoshi pa bay topa cu Tanner un dia anterior.

Segun Turner, e general manager di Bravos, John Mullen por lo pronto lo mantene su posicion pero Tanner lo tin tur libertad di cambia e equipo si e kier.

Tanner mes a bisa cu e no tin intencion inmediato di trece ningun cambio den e equipo cu a termina na di cinco lugar den liga nacional west cu 66-96. Nos por mehora e equipo probablemente djies cu traha ariba cada hungador y pa mehora nan wega siquiera cu 10 porciento" Tanner a laga sa.





ORANJESTAD(AAN)– Diasabra anochi Estrella a titula campeon di futbol di Aruba, pero no manera nan a spera, ni manera fanaticonan di futbol a spera tampoco.

Esaki pa motibo cu den 25 minuut di tempo a yega un fin na e partido despues cu ariba tereno tabata tin discusion fuerte combina cu tiramento di mokete.

Tabata despues cu Jenny Loefstok a ser expulsa cu carchi corra cu a bini un tangana ariba tereno cu a pone un fina na esaki. Arbitro a fluit pa wega continua cu Dakota no a sigui hunga y a termina e partido, di manera cu Estrella automaticamente a bira campeon.

Na e momentonan ey Dakota tabata gana 1-0 cu goal mar a na di 10 minuut pa Louis Richardson. Ariba e fotonan aki por mira e equipo di Estrella y tambe momento cu presidente di AVB Sr. Frans Figaroa ta entrega trofeo di campeon na Sr. Janchi Croes, despues di wega.

Juventus a keda invicto

ROMA: Ganando ayera 2-1 di Torino, Juventus a keda invicto den e campeonato di futbol italiano den seis wega hunga y yegndo awor na 12 punto.

Na segundo lugar ta sigui AC Milan cu ayera a gana 1-0 di Como y awor tin 9 punto.

Napoli y Fiorentina ta empata na tercer lugar cu 8 punto.

E dos equiponan aki a hunga ayera y a termina e wega sin anotacion.

AS Roma ta sigui na di cinco puesto cu 7 punto den seis salida. Ayera AS Roma a perde 1-0 di Avelino .

Na sexto puesto tin empate entre Verona y Udinese cu 6 punto den 6 wega.

Udinese a empata na un goal cu Pisa ayera.

Avellino ta sigui na di 8 lugar cu 5 punto empata cu Pisa y na di diez lugar tin empate entre Atalanta cu a gana Lecce 3-1 ayera y Bari cu a perde 3-1 di Inter.

Sampdoria ta sigui na di 12 lugar empata cu Lecce. Sampdoria a perde ayera di Verona 2-1.

Como ta na di 14 lugar cu solamente 2 punto den seis salida.

Oakland a blokea entrada pa Giants

OAKLAND: Cu 8 voto contra y 0 na fabor Aokland Alameda County Coliseum a bloquea e atendo di San Fransisco Giants pa por usa e stadion aki durante e siguiente tres añanan durante cual ta ser construi nan stadion nobo na San Fransisco.

Alcalde di San Fransisco Dianne Feinstein kende ta esun cu a lucha pa mantene San Francisco Giants di muda pa Aokland a bisa cu el a spera cu e Conseho ehecutivo di e coliseo lo a bloquea e atento di gigantenan.

Esaki el a declara despues di a asisti na e reunion entre funcionarionan di e dos equiponan.

"Locual nos mester haci awor ta percura pa bini cu un stadion mas. Mi ta kere cu awor nos tin suficiente voto di supervisornan pa por bini cu e proyecto aki", el a laga sa.

El a bisa cu mientras cu e stadion nobo ta ser construi Gigantenan di San Fransisco lo mester usa Candlestick Park aunque esey lo ta desagradabel pa nan.

Rechazo di Orioles

BALTIMORE: Dirigentenan di Orioles di Baltimore a laga sa cu nan lo no ofrece contrato na tres hungador cu lo bira agente liber otro aña.

Esakinan ta infieldernan Rich Dauer y Lenn Sacata y catcher Joe Nolan.

Dauer di 33 aña a perde su trabao regular di segunda base e aña aki ora cu Orioles a requiri Alan Wiggins di San Diego y a bati .202 cu dos homerun y 14 RBI durante temporada 85.

Sakata di 32 aña a bati di .227 den 55 wega cu Orioles e aña aki. Nolan di 34 aña na juli a ser poni ariba lista di esnan for di accion pa lesion pa motibo di un rudia doloroso despues di a bati .132 den 25 wega.

Catcher di Mets Gary Carter tambe a ser opera na su rudia drechi na hospital Roosevelt na New York.

Mi kier a haci e operacion mas lihe posibel pa asina mi ta 100 porciento atrobe pa dia cu spring training cuminza , el a laatrobe pa dia cu spring training cuminza , el a laga sa despues.

LUCKY
NISSAN CUSTOMERS



SI BO CUMPRA UN NISSAN
AINDA BO TIN E OPORTUNIDAD
PA PARTICIPA DEN E GRANDIOSO RIFA di NISSAN

E SORTEO LO TUMA LUGAR NA DECEMBER 1985
Y LO WORDE ANUNCIA DEN CORANT.

1o PREMIO: Varios Radio cassette - players
2o PREMIO: Varios Cooler Bags
3o PREMIO: Varios Magic Cups



CUMPRANDO UN *NISSAN* YA BO A GANA CABA.
pa mas informacion yama:

TOPCAR N.V. Boerhaavestraat 21 TEL: 21547

IMPORTACIONES
"MI CASA"
Paradera 20; Tel. 34646
Pa tur bo
Mosaico y Azulejos

Liga Vruminga cu baseball atractivo

ORANJESTAD(AAN)— Cu seriedad, dedicacion y cu un entusiasmo enorme, e muchanan di Liga Vruminga, di e equiponan Wongco di Juan Maduro y Los Osos revoltosos di Carlos De Freitas a enfrenta otro diasabra mainta den un wega di exhibicion ariba tereno di Pespi Cola na Golf.

Masha atractivo pa e publico tabata pa mira con e jovencitonan aki di 6 pa 9 aña, cu entre nan algun hungador di Little League, pero ainda cu e edad menciona, tabata practica baseball.

Den Liga Vruminga, e bateadornan no ta haya ningun lanzador nan dilanti. Tin ún stand di rubber ariba cual e bala ta ser poni pa e bateador, y e mester dal e bala y sali na careda como si fuera ta conecta el a conecta un lanzamento.

E hugadanan ariba tereno ta mustra cu e infieldernan di ambos equipo ta masha bon entrena den e posicion cu nan ta hungando, y masha poco ta mira errornan grave wordo cometi door di tercera base, shortstop, of segunda base.

Errornan cu ta ser cometi na primera base mas bien tabata di mal tiro pa primera.

Den outfield por a ripara tambe cu e jovencitonan a ser bon prepara tambe.

Animacion di mayornan y otronan cu tabata mira e partido tabata duna e muchanan mas smaak den e wega y tamasha agradabel pa mira e muchanan aki hungando baseball.

E sistema di wega tambe ta poco diferente.

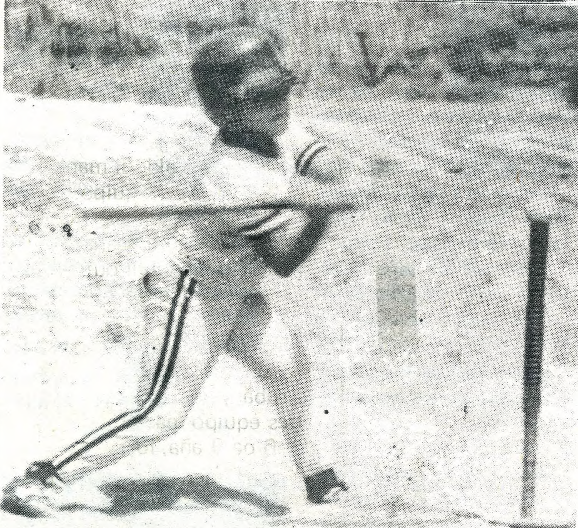
Na lugar di cambia di tereno pa bateo despues di

Sigui lesa pag. 11





Ariba e foto aki por mira na man drechi ariba, Sr. Juan Maduro den compania di su muchanan di equipo Wonco, y meimei ariba e foto abao por mira Sr. Carlos de Freitas den compania di su muchanan di Osos Revoltosos di Vruminga League. Ta ser spera sinembargo cu lo bini acerca dos of mas equipo di rond di nos isla pa por organiza un liga.



Aki por mira un di e jovencitonan preparando pa conecta homerun den liga Vruminga diasabra mainta durante e exhibicion di wega.

ATENCION ! ! ! ATENCION ! ! !

Lopez Blok & Transport Service

Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5

BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki

Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 20448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or

TA HUUR

TA HUUR
APARTAMENTO
no muebla,cu dos camber preferibel na un pareha cu of sin jui,situa na Ponton.por fabor yama 45646 durante ora di trabao.

TA HUUR
Na Pos Chiquito,un CAS grandi,moderno,cu 5 camber,2 baño,cushina hopi ruim,garage y un patio mei mei di cas.Pa:naf.650,- pa luna. Yama tel.26008 ora di oficina

FOR RENT
Min 1 year
Two fully airconditioned
Fully furnished
APARTMENTS at
Nayostraat(Ponton)
Rent:Fls.500,-- per month
excluding utilities
TEL: 21050

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa cumpra of huur
Bisti di Indian
size small
Yama tel.48188

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922

A caba di ricibi:
SET PA MUCHA
y
PA DAMAS

Falta 3 Dia pa cumpra
LOTTO
Cumpra dibo na tempo

Real Madrid ta sigui como lider na Spaña

MADRID: Barcelona ayera a logra su prome victoria afo, ganando na Alicnte di Hercules 2-1.

Den e prome seis wegnan di e campeonato Barcelona a empata cinco biaha e aña aki.

Real Madrid cu a gana di Osasuna 1-0 na Pamplona ta keda como lider di e campeonato cu 12 punto den 7 partido.

Nan ta ser sigui pa Atletico Bilbao cu 11 punto . Bilbao ayera a empata cu Ral Valladolid na 3 anotacion, locual a pone cu nan no a yega na empata cu Real Madrid.

Na tercer lugar tin Sporting Gijon cu a empata ayera sin anotacion cu Real Zarragoza.

Sporting tin 10 punto den 7 salida.

Na di cuatro lugar tin empata entre Real Valladolid y Real Zarragoza.

Ambos tin 9 punto.

Sevilla ta sigui na di seis lugar. Sevilla ayera a gana Cadiz 3-0 y awor tin 8 punto.

Na di 7 puesto tin empate entre REal Sociedad, Atletico Madrid y Barcelona, tur cu 7 punto.

Real Sociedad a perde di Santander 2-0 ayera.

Atletico Madrid a gana CeltaVigo 3-1.

Valencia cu ayera no a hunga nan wega contra Las Palmas tin 6-6 ya cu e partido no a sigui y nan ta keda na di 10 lugar.

Santander ta na di 11 lugar cu 6 punto den 7 wega.

Betis ta na di 12 lugar. Ayera nan a perde di Español 2-0. Esgnol ta sigi na di 13 lugar cu 5 punto Cadiz tambe cu 5 punto.

Sevilla a gana Cadiz 3-0 ayera.

Hercules y Osasuna ta sigui na di 15 y 16 lugar cu 4 punto.Celta y Las Palmas ta sigui . 3 punto.

Resultado di weganan pa trofeo di club na hulanda

AMSTERDAM: Durante weekend a ser hunga un cantidad di partido di futbol hulandes entre e mihor equiponan di diferente division pa e asina yama KNVB Beker.

Resultado di e prome vuelta , di e equiponan conoci ta Rhoda-Spijkenisse 3-1, Nec AVW 66 a termina 3-1, AZ 67 contra Urk 4-1.

Haarlem contra Deto 8-2 Go Ahead Eagles a enfrenta Veendam y e wega a empata 1-1.

Telstar a gana RKC 1-0, PEC ZWolle a pasa ariba VVV 5-0.

SVV a gana Roda JC 3-2 cual tabata un di e sorpresanan, DS 79 a gana Cambuur 2-1, Fortuna Sittard a gana Wageningen 2-0, FC Twente a perde di DHC 1-0 locual tambe tabata sorpresa, FC Den Haag a gana Excelsior 3-1, Voerendaal a empata sin anotacion cu de Graafschap, RCH a gana Willem II 3-2, Nac a gana EHC 7-2, Heracles a gana Rood Wit 2-0, FC Utrecht a gana Helmond Sport 3-1 Volendam a gna Drachten 6-1, Ajax a gana Sparta 3-0, FC Groningen a gana FC Den Bosch 5-1 y PSV a gana Vitesse 3-0.

E wega di Feyenoord contra MVV lo ser hunga dia 30 di e luna aki. E segunda vuelta lo ser hunga dianan 23 y 24 di novmber.

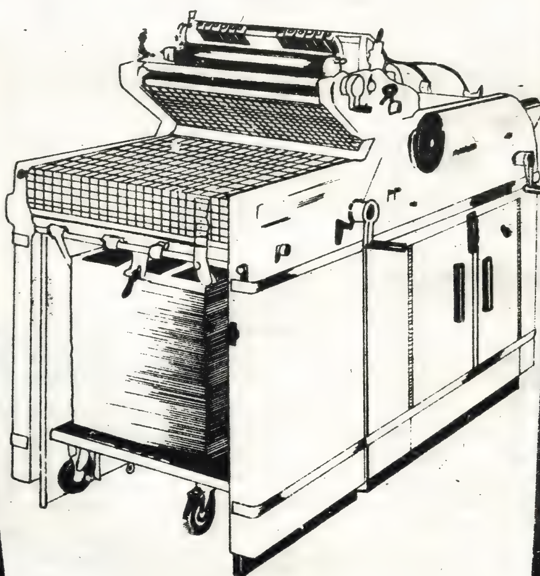
IMPRENTA NACIONAL ARUBANO

PA TUR BO TRABAONAN DI:

** POSTERS
** ENVELOPES
** LETTERHEADS
** BUSINESS CARDS
** REVISTAS
** PANFLETA
** FOLDERS
** BUKI DI PROGRAMA
** Y HOPI OTRO TRABAO MAS

PRIJS HOPI RASONABLE
YAMA NOS AWE MES Y NOS TA CLA PA SIRBIBO
ENTREGA INMEDIATO

NA BO SERVICIO



WILHELMINASTRAAT 81
Edificio di DIARIO
NOS TA HABRI DI DIALUNA PA DIABIERNA

Noah a gana na Toulouse

TOULOUSE: E frances Yannick Noah, ayera a gana e torneo di tennis di Toulousse derotando den final e Tjecoslowaco Tomas Smid den dos set di 6-4.

E titulo aki a pone cu Noah ta gana e suma di 175 mil dollar cu tabata tin disponibel pa ganador di e torneo.

Liga

Cont. di pag. 10

3 out, ta cambia di tereno pa bateo despues cu tur e muchanan di e equipo na bate haya nan turno.

Ta ser hunga 4 inning den e forma aki, di manera tambe cu e equipo cu tin mas tanto careda anota ta sali como ganador pero e cantidad di outnan por ta mas pa un equipo cu pa e otro equipo.

Intencion ta pa por yega na un Liga Vruminga na Aruba y pa esaki, dos of tres equipo mas di mucha di 6 pa 9 aña, lo por haci e Liga aki un di esnan mas atractivo pa mayornan y fanaticonan, pasobra enverdad e fanaticonan ta goza di cada hugada ariba tereno.

Trabaonan di rescate ta continua na Puerto Rico

PONCE: Trabaonan di rescate ta conitnua na Ponce pa mira si ainda lo por localiza hende bibo bao di ruinanan dera pa lodo. Durante ultimo dianan despues cu a calcula cu lo no por tin hende bibo mas, cachonan cu a ser importa for di Merca a localiza decenas di cadver y tambe algun persona cu ainda tabata na bida.

Na Miami Cruz Corra a pone anuncionan pidiendo pa voluntarionan di 21 aña pa ariba pa viaja pa Puerto Rico pa yuda den trabaonan di rescate.

Awe e grupo aki lo haci e viaje. Nan lo keda mas o menos tres siman den e lugar di disaster.

Funcionarionan ta kere cu tin mas o menos 500 hende dera bao di lodo di e disastrr mas grandi den historia di Puerto Rico.

Diaranzon anochi e sonarnan cu ta ser usa pa detecta sonido di bida no a funciona ningun momento mas, pero e dia siguiento un di e cachonan di rescate si a localiza un persona na bida ainda.

Pero e cachonan ta busca tambe cadavernan.

Na Mmeyes e cachonan a localiza 40 cadaver diahuebs y diavierna mes a ser manda pa Puerto Rico 18 equipo cu cacho mas.

Diahuebs gobernador Rafael Hernandez Colon a anuncia cu no lo stop cu trabaonan di rescate y cu e area lo no wordo cera y converti den un graf masal, manera familianan di victima tabata kere.



Guardia Nacional di Puerto Rico aki ta sacando cadaver di un mucho for di lodo na Ponce.

Mas di 1300 hende ta ser yuda den 11 school di Ponce y unda tin un caos controla sinembargo.E hendenan aki a ser evacua di ruinanan di Mameyes.

Margarita Perez Muñoz cargando su yiu Jose luis di dos aña a bisa cu nan ta gradici Dios pa nan suerte. Apesar cu e y su casa Miguel Rodriguez a perde nan cas y cu nan yiu mayor a kibra un ribchi, henter familia a sobrevivi. "Ta suerte cu nos ta na bida ainda", Rodriguez a laga sa , splicando cu un buraco splicando cu un buraco grandi a habri bao di e cas y a chupa esaki y despues lodo a cuminza basha den e buraco. Ta un piedra grandi a tene nos restante di cas cu nos aden, cu asina nos a keda na bida".

INTERNACIONAL

Baby salba den terremoto ta muri

MEXICO CITY– Un baby cu a ser salba di ruinanan di un hospital despues di ocho dia a muri di un hemoragia den su pulmonnan.

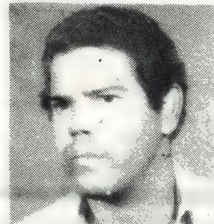
E baby cu yama Milagros tabata severamente herida y deshydrata ora cu el a ser rescata door di un grupo di rescate frances dia 27 di September.

Su mama a ser rescata un dia despues di e temblor dia 19 di September.

A bay inesperadamente for di nos, nos yiu y ruman stima·

IGNACIO WINANDO CROES

(Mihor conoci como Win)



Na nomber di su mama:
Sra. Vda. Romana Croes- Geerman
Su rumannan:
Elsa Croes y familia
Benny Croes
Ana Croes y yiunan
Francisco Croes y Señora
Greta
Casildo
Sabrina Croes y yiu.
Raymundo y yiu
Su madrina:
Carmelita Croes y familia
Su welo: Cristobal Statie y familia, tanta y omonan primo y primanan, demas familianan, ta invita tur bisiña , amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars (mañan) 15 di october pa 4.30 atardi saliendo for di Club San Martino, pa misa Immaculada Concepcion y despues pa santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2 or e restonan mortal lo ta den club San Martino na Sta. Cruz. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e falle--cido.

Avion cu missionarionan americano ta ser tumba

BOBGOTA– Guerriyeronan a tumba un avion cu cuatro missionero americano na un pista di avion den selva cerca di e frontera brasilero , y a bai cu tres di e missioneronan asina autoridad di aeronautico civil a bisa.

Segun un relato di prensa, piloto di un otro avion, a mira un grupo di guerillero ta rondona e avion ariba un pista cerca di e ciudad di Mitu, Sur di Colombia, y despues a despega hibando cu nan e tres misioneronan.

E americanonan a ser identifica como Paul Dye, piloto, Stephen Stelle, co-piloto, y Paul Cain y su casa Lea.

Un di nan a keda tera pero no ta ser bisa cual y tampoco ta ser bisa di cual ciudad natal e personanan aki ta.

E relato no ta bisa di con e avion a ser baja, pero ta ser comproba cu traficante nan di droga colombiano ta hopi activo na frontera di Brazil.

Schroeder lo por bai cas, segun dokternan

LOUISVILLE– William Schroeder, e persona cu a biba te ainda mas largo cu un curason artificial tin un bon oportunidad pa bai cas, asina Dr. William DeVries a bisa.

. DeVries di e Asociacion di Cientificonan Clinico a bisa di no por continua moralmente o eticamente cu su investigacion di curazon artificial si e curason plastico aki ta no ta permiti su patientnan lanta for di cama.

Segun DeVries, e curason artificial Jarvik-7 a permiti Schroeder di 53 aña celebra pasco, casamento di su yiu homber y e nacemento di varios nieto. Schroeder tin e curason artificial pa 10 luna y mei caba.

PUBLIEKE VEILING

Op vrijdag 15 november 1985 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore van en ten overstaan van de ondergetekende notaris,zijn plaatsvervanger of opvolger worden overgegaan krachtens onherroepelijke volmacht tot de publieke verkoping van:

I. Het woonhuis Piedra Plat 103 - B.
met het recht van erfpacht tot 8 november 2034 op een ceel domeingrond groot 4.61 Are, gelegen aldaar, Kadastraal bekend als Eiland Aruba, Eerste Afdeling Sectie R. Nummer 990.

II.Het woonhuis Primavera 1 - H.
met het recht van erfpacht tot 17 november 2037 op een perceel domeingrond groot 10.00 Are,gelegen aldaar,als nader omschreven in meetbrief nummer 122 van 16 augustus 1973.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen ten kantore van ondergetekende notaris,alwaar tevens veilingsvoorwaarden voor een ieder ter inzage liggen.De veilingsvoorwaarden zijn tevens gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg,Zittingsplaats Aruba.

Bieders dienen een onherroepelijke bankgarantie,bankierscheque of letter of crediet te overleggen tot het bedrag van hun bod of enige zekereheid te stellen ten genoegen van de koper.

mr. E.L.Lacle,notaris.
Zoutmanstraat No. 6,Oranjestad
TEl. 21071, 22611, 23881.
Telex. 5015 Lacle N.A.

LA HOJA FUNERAL HOME
ta participa fallecimento di:
Sra. Vda. Irma Beatrix Olivier-Ras
y di Sra. Vda. Ursula Croes-Alarcon.



A fallece cristianamente na edad di 51 aña

SRA. VDA. IRMA BEATRIX OLIVIER-RAS



Na nomber di su yiunan
Ronald, esposa y yiunan
Siria y yiunan
Cesar, esposa y yiu.
Rumannan
Chonchon Orman, esposo y familia
Sargento Pascual Ras, esposa y familia---Hose Ras.
Nietonan: Jovino --Ericko--Mariela y Jimmy
Pepe Nia Carion.
Sobrina y sobrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, comer y compernan
Ihanan: Rufina, Silvia, Ruthmila y Rufina
Tropicana Inn Domino Team, demas familia Olivier Ras-Orman-Tromp-Kelkboom, Hoek-Abbath-Britten-Jacobs-Oviedo-Wernet-Pieternella-Pourier-Fernandez-Pieters-Maduro-Zievinger-Dirksz-Lopez-Perroso-Alvarez-Odor-Ridderstap-Korsen-Martes-Arends-Martinez-Carrion-Matteuws y Hellement-ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan, na acto di entiero cual ta tuma lugar diamars (mañan) 15 di october pa 4 or atardi saliendo for di cas Boliviastraat 24 pa iglesia San Francisco despues pa santana catolico den Boerhaavestraat.

Ha fallecido inesperadamente

SRA. VDA. URSULA CROES-ALARCON



nombre di cariño: Ucha
Sus Hijos:
Lilia Lubo, esposo e hijos en Colombia
Felicia Arregoces e hijos en Colombia
Nolasco Alarcon, esposa e hijos en Venezuela
Julio Croes, esposa e hijos
Gala Croes e hijos
Jorge Croes, esposa e hijos.
sus nietos, bisnietos, y tataranietos en Aruba, Venezuela, Colombia, Estados Unidos y Cuba
Sus hermanos: Carlos Mengual, esposa e hijos en Colombia--Carmen Alarcon e hijos en Colombia--Nelson Alarcon e familia en Venezuela--sus cuñados; Marieta Mengual e familia en Colombia--Capi Curiel e familia en Colombia---Sobrinos en Colombia y Venezuela. Familiares en Colombia; Alarcon, Lubo, Arregoces, del Prado, Martinez, Bruzon, Penaranda, Mengual, Cuao y Ballestero. Familiares en Aruba; Croes, Maduro, Lampe, Ras, Jarzagaray, Sneek, Koolman-Geerman, Kelly, Hoevertsz, Bernier--sus amigas en Aruba Maria Romero y Lombana Ortiz, amigas en Venezuela, La Comunidad de Colombia en Aruba. El acto del sepelio le sera anunciado despues.

A fallece tragicamente na edad di 45 aña:

SR. MELVIN JUAN SERVINUS



(Mihor conoci como Shon Ma o Djispi)
Na nomber di Sra. Vda:
Maria del Carmen Servinus
Yiunan: Hubert--Gladiola--Marysheila--Melvin Jr. Servinus y Giovanny Kelly
Su mama: Maria Servinus
Rumannan: Silfrida Servinus--Angela Pisas--Erwin Reconde--Olga Limonier
Cuñanan, swanan, primo y primanan, tanta y omonan, Johanita y familia, Soiga Allé y familia, Rufus McWilliams y familia--comer y compernan, Th. Hese, Comenencia, Cruz, Isenia, Verleman, Franken, Richardson, Muyale--demas familianan Servinus, Kock, Casuela, Kelly, Soleano, Limonier, Cijntje, Lucasio, Dirksz, Lewis y Eddy Maduro, ta invita tur bisiña, amigonan, y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar awe, dialuna 14 di october pa 4 or atardi saliendo for di Iglesia Sta. Theresita y despues pa santana catolico na San Nicolas. For di 2 or e restonan mortal lo ta den misa Sta. Teresita na San Nicolas. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

Duarte ta den prueba di candela

SAN SALVADOR: Presidente Jose Napoleon Duarte actualmente ta den un prueba di candela cu exigencianan di secuestradornan di su yiu muher.

Segun un militar halto cu no a wordo identifica, Duarte ta den posicion actualmente di bira sea e presidente cu ta drenta historia como un hefe di estado grandi of como un fracasado.

El a ofrece di cambia 25 preso cu ta rebeldenan grandi, pa su yiu muher cu a ser secuestra dia 10 di september door di diferente grupo di guerilleronan. Algun hende



influencial den gobierno ta kere cu e gobernacion di 16 luna di Duarte cu ya caba ta tambaleando cu enemigonan paden y pafo di gobierno ta ariba un liña actualmente. Algun militarnan halto cu a conseha e presidente pa negocia libertad di su yiu muher ta kere cu soldatnan lo por ser descurasha tambe di aresta guerillero nan cu peliger pa nan bida si ta existi e posibilidad cu e guerilleronan di e manera aki por haya nan libertad despues.

General Vides a laga sa "nos lo haya un sla duro pero nos mester recupera di esaki mas rapido posibel pa evita division entre gobierno y ehercito".

Secuestradornan ta menasa diplomaticonan ruso cu morto

BEIRUT– Un homber telefonicamente a menasa cu lo mata e tres diplomaticonan ruso secuestra y tambe nan lo bula for di otro e embajador ruso na Beirut, si den 48 ora esaki no wordu sera. E homber a bisa di ta yama di parti di e organisacion pa liberacion islamico. E noticia aki a ser duna door di e stacion di radio cristian "Voz di Libanan" ayera.

Dos siman pasa e organisacion aki a secuestra cuatro diplomatico ruso pa despues mata un di nan. E homber cu a yama "Voz di Libanon" a declara cu e secuestradornan lo mata e otro tresnan si nan exigencianan no ser cumpli. E guardianan druso cu ta vigila e embajada ruso tambe a ser averti.

Poco despues di e secuestro di e rusonan, e organisacion pa liberacion islamico, a exigi Moscu pa presiona Syria pa pone un fin na e lucha den e ciudad portuario Tripoli. Akinan fundamentalistanan sionista ta wordu ataca pa guerreronan pro-Syria.

Muher ta descubri cu su casa a muri cuatro aña caba

COLUMBUS– Billy Ruth Elliot di 55 aña a bisa di a reza tur dia pa regreso di su casa cu a desaparece y a bin tende despues di polis cu nan a haya su casa morto cuatro aña pasa.

Oficialnan di polis a hasi tur cos posibel pa contact Elliot cu algun siman pasa a aplica pa onderstand, y a bisa e ambtenaar cu su casa a desaparece. E homber a bai na un computer y a bin bek y bisa "Señora, ta duel mi di bisa, pero bo casa a muri". Elliot no a registra cerca polis cu su casa a desaparece, pasobra tabata tin biaha cu su casa ta bebe burachi y keda afo pa lunanan largo.

A fallece Cristianamente

ALFEITO FABIAN DAKE

Mihor conoci como Afeito
Na nomber di su señora Teresa Sosa Daké y di su dos yiunan Junior y Jean Carlos.
Su tata Victor Daké
Mama Maria Daké
Su rumannan, Ronny, Zita, Yvonne, Edwin, Charles, Judith y Irene.
Tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, demas familia na Santo Domingo: Sosa, Mariano De fillo Regart; Na Curacao Daké, Kirindongo, Osepa, Pomario, Cashimiri, Martina, Rosina, Jamanica, Ruiter; Na Merca; Yvonne Thomas y familia; Na Aruba Rosario, Semeleer, v.d. Biezen, Lewis, Urueña y coleganan di trabao di SVB.
Dia y ora di entiero lo ser anuncia despues. Agencia Funeraria ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecido.

BANCO DI SEGURO SOCIAL DI ARUBA

Cu honda pensa ta participa fallecimento di nos colega:

ALFEITO FABIAN DAKE

Su dedicacion y amor pa su trabao lo keda semper bai graba den nos memoria.

Cu e sosega na paz.

Director y Personal
di Banco di Seguro Social
di Aruba.

¿Qué Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA:
25963 – 25142

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

PA AMOR O PA DESPECHO?

Pero ni esaki tabata efectivo, ya cu anochi, despues di a empapa su mes di e contenido di su tareanan, e tabata bolter sin misericordia ariba su cama, su curpa tenso, rememorando na cada instante e dushi anochi cu el a psa cu Rosa, y cu tabata manera un incendio den su curazon, cu e no por a paga concientemente.

Un dia, cansa di warda, desespera pa su silencio, el a yamá na telefon, pero e no por a haya Rosa na e bocina contrario.

Faltando un luna pa su regreso, el a haya un carta di su tata, den cual el a referi na e practica aborecible di e aborto na Aruba, y el a relata na Antonio e caso di un mucha muher joven di San Nicolas, cu a perde su criatura y su bida durante un aborto.

Cu respiracion conteni, Anotnio a sigui lesa e carta, pero sin cu su tata a revela e nomber di e mucha.

Tur loke el a sigui skirbi ta cu pueblo tabata indigna cu e proceder inescrupuloso di cierto docternan cu tabata practica semehante barbaridad.

Y tambe el a referi na e juventud perdi y desordena cu tabata hunga cu vida sin ningun responsabilidad.

Su tata a expresa su orguyo den e carta pasaobra e tabata convenci cu su propio yiu no tabata asina, y pidiendo bendicion di Dios pe, el a conclui su misiva bisando cu nan tabata falta pasa pa nan tine atrobe na Aruba, cerca di nan.

Ora cu Antonio a caba di lesa e carta, e no tabata sa si grita o yora, o si simplemente su temornan tabata influnda.

No, no tabata posible cu e mucha muher ey tabata Rosa!

E dia aya, ariba beach, el a bisa cu hamas e lo por considera un proposicion asina bochornoso.

Ni maske cuanto Antonio a purba di convence su mes, e no por a libra su pecho di e mensahe di su tata.

Un luna despues, cu a pasa cu un lentitud terible, su avion a bolbe baha na Aruba.

Despues di a bay su cas, y a braza su mama y su tata, e a psa varios hora di alegre conversacion cu nan, sintiendo e despreocupacion y e felicidad cu tabata reina den su mayoranan, e por a logra sali for di cas pa bay en busca di e mucha muher.

Antonio a penetra cu ligereza den su auto, hopi pura pa bay cerca Rosa.

e ta continua mañan.

Washington ta disgusta riba Italia pa liberacion di ABBAS

WASHINGTON/ROMA — Estados Unidos no ta sconde su desaprobacion tocante liberacion di e representante palestino Abu Abbas door di Italia.

Vocero di Cas Blanco Larry Speakes a bisa no por compronde di con Italia a laga un di e mas temibel terroristanan palestino liber.

Washington ta considera Abbas e motor tras di e secuestro di e bapor di turista Archille Lauro. E embajador americano Maxwell Rabb na Roma a papia cu e Ministro italiano Andreotti tocante e asunto incomprendible di liberacion di Abbas y a pidi tambe extradiccion di e cuatro secuestradornan cu ta deteni na Italia. Prome Ministro Craxi a nenga extradiccion di e secuestradornan dunando di conoce cu e asesinato di e pasajero americano Klinghoffer a sosede abordo di un bapor italiano y den territorio italiano. Andreotti a laga sa cu el lo splica su colega Shultz cu e situacion no tabata permiti pa prolonga esaki. Segun e ministro Shultz lo bai di acuerdo cune cu lo ta masha peligroso di no pone un fin na e enemistad y tension cu a lanta contra Egypto. Cu e decision ey, lo spaar Cairo di un cantidad di problemanan di diferente indole.

E ministro italiano lo topa e siman aki cu Shultz na Bruselas.



Lider di OLP, Yasser Arafat aki ta declarando na periodistanan frances na Tunesia cu e secuestradornan di bapor Achille Laura no ta miembronan di su organizacion. Israel despues a laga sa sinembargo cu Arafat tabata masha bon na altura cu e secuestro lo tuma lugar.

Varios heridos y detenidos na Munich

MUNICH— Polis di Alemania Occidental a detene 155 persona durante demonstracionnan cu a tuma lugar diasabra anochi contra di armanan nuclear.

Cantidad di jovennan cu tabata tira piedra a haya nan den problema cu polis cu tabata usa cachonan y gas lacrimogeno contra e disturbionan. Diez demonstrante y cinco polis a ser herida.

E demonstracion tabata contra di e plannan pa construi un fabrica pa un quimica usa pa energia nuclear na Wackersdorf den e parti oeste di Beieren. Segun Polis un total di approximadamente 30.000 persona a tuma parti na e demonstracionnan. Sin embargo e organisadornan ta bisa cu 40 pa 50.000 hende a participa.

Eleccion na Belgica ta mustra cu e actual majoria lo gana

BRUSELAS— E actual partidonan cu ta forma gobierno na Belgica , segun ta parce, lo mantene nan mayoria den gobierno.

Un pronostico di computadora ta mustra cu ayera nochi den ocho di e nuebe provincia nan di Belgica, e partidonan na mando lo regresa den gobierno cu 110 asiento. Esaki ta representa 3 asiento menos di e 113 asientonan cu nan ta ocupa actualmente. En total tin 212 asiento.

Segun e ultimo resultadonan ayera nochi e partidonan cu forma e gobierno actual a gana e eleccionnan cu 113 asiento.

Directiva

ORANJESTAD(AAN)— Durante nan promer reunion, Comision di Mayornan di Kukwisa Kleuterschool a eligi su directiva cu ta consisti di Presidente, Sr. Marcelo Croes, Vice Presidente, Sra. Erika Feliciana, Secretaria, Sra. Agnes Boekhoudt, 2da Secretaria, Sra. Mariska Dankerlui, Tesorera, Sra. Francisca Hassel, 2da. Tesorera, Sra. Carmen Geerman. Comisarionan ta Sr. Juancho Martina, Sr. Eddy de Kort, Sra. Lucerita Velasquez, Sra. Juanita Koolman, Sra. Irene Curiel.

E comicion di Mayornan y Maestronan ta traha riba diferente evento y ta spera e bon cooperacion di e mayornan y di pueblo en general.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

ARUBA
LES di Ingles cu conversacion
LES di Spaño " conversacion
Lesnan na worde duna
Anochi na Juliana School na
Oranjestad pa mucha y
hende grandi.
IRAUSQUIN tel. 28058

SUPER MUFFLER
DI
ARUBA
MUFFLER SHOP
A INTRODUCI
UNICO NA BON MOMENTO
* Mufflers "ALUMINIZA" ta wanta y dura mucho mas cu otro tipo di Mufflers
* Instala GRATIS
* 6 - 9 luna di GARANTIA
* PROFECIONAL den installacion di systema muffler/exhaust/tailpipe
Bin EXPERENCIA e MIHOR MUFFLER y OFERTA Solamente na:
SUPER MUFFLER di ARUBA MUFFLERSHOP
situa na. Fergusonstraat 20 - O'stad - Tel. 26533
of na: Zeewijk 67 - B San Nicolas - Tel: 46799.
Nota: Nos tin algun Muffler marca "Worth" instala pa Fls. 50,00
Quizas nos por worde imita,pero no duplica.

SOCIAL



Awe ta cumpli aña SRA CALIXTA KOOLMAN

cu ta ricibi masha pabien di su yiunan Ange y Echi Koolman, na Colombia, di su ruman Juan Vrolijk, suegra Neba y Nirza na Colombia, nieto y nietanan, nieto Franklin na Colombia, comper y comernan, tambe di Marthilda de Cuba y demas familia y Amistades y di DIARIO.

Congreso ta pleita pa emigracion di surnameonan

OOSTERHESSELEN– E grupo di accion "TENASUNU" a bisa cu su congreso teni na Oosterhesselen, Drente ariba diasabra y diadomingo a resulta exitoso. E congreso a trata e emigracion di Surnameonan pa nan pais natal. Durante e congreso a yega na resolucionnan pa un manera mas eficiente atrae emigracion di Surnameonan pa Suriname.

Segun Kenneth Gemert, presidente di instituto Resujo y un di e iniciadornan di e congreso, un presentacion di manual lo wordo haci na e gobiernonan hulandes y surnameo. Motibo di e congreso tabata cu lo tin hopi surnameo cu lo kier regresa nan pais y e insatisfaccion cu ta reina tocante e actual manejo di emigracion. E instituto Tenasu kier pa e gobierno nan di Hulanda y Suriname na e Surnameonan cu kier regresa Suriname den forma di placa, equipo y preparacion den diferente profesion.

Segun Gemert, casi sigur mitar di e 200.000 surnameonan cu ta biba na Hulanda lo kier regresa Suriname, "Hulanda no ta e paraiso. Nos kier regresa pasobra nos no ta sinti nos na cas.

OFERTA UNICO DI
PHILIPS
NA
INTERELECTRONICS
Beatrixstr. 23
TEL: 22865 — 26865
Toasters - Fans - Vacuumcleaners - Thermometers
Hero di strika - Toasters - Televisions - Prome fabrica na mundo cu a produci mas di 100 miyon T.V.
Hopi articulos di calidad Marca Philips
Na prijsnan drasticamente rebaha. Pasa pabo mes wak!!



OFERTA VALIDO TE CU 31 DI OKTOBER 1985

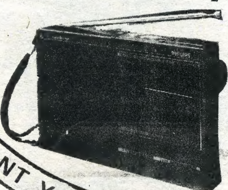
UPRIGHT & CHEST FREEZERS desde

TANTEN CU TIN DEN STOCK



F. 480,-

TRANSWORLD RADIO F. 152,-
SO!!!



WE WANT YOU TO HAVE THE BEST. PHILIPS.

Peliculanan estrena e siman aki na Merca



NEW YORK: E siman aki a ser estrena varios pelicula nobo na Merca.

AFTER HOURS

E pelicula aki cu Linda Fiorentino y Griffin Dunne como Kiki y Linda a haya masha bon acogida y ta ser considera como pelicula den e ramo di Taxi Driver. E pelicula aki ta di un homber cu t bay biba y traha den baior pober y ta haya su mes den situacionnan cu e no por sali for di e pobreza aki. E ta haya su mes den e bida di bandanan y gruponan di pobernan y riconan y ta haci tur intento pa trece mehoracion den su bida te dia cu el a topa cu Kici cu ta rico y a yude danki na e amor entre nan dos.

E criticanan ariba e pelicula aki a pone cu e ta un di e exitonan te awor di e temporada aki.



JEOL GRAY como Chiun den The Adventure Begins.

REMO

E pelicula Remo Williams a haya su segundo. E biaha aki cu The Adventure Begins. Remo Williams a ser treci den tipo di êliculanan cu segundo y tercer parti manera Rambo, Rocky, Indiana Jones etc. Pero The Adventure begins cu tur su estilo di James Bond y arte martial combina no a logra haya critica positivo manera e prome pelicula di Remo Williams.



COCA COLA KID

Esaki ta un di e pelicula nan cu tambe a haya masha bon critica cu Eric Roberts Becker. Ta trata aki di un pelicula basa ariba un americano comerciante cu kier introduci Coca Cola na Australia pero ta haya un lucha fuerte di e productor di refresco di Sur Australia George Mc Dowell.

Tur sorto di aventura Coca Cola Kid ta haya su mes aden te dia cu e logra exito cu su refresco y conquista e mercado.

SWEET DREAMS

Sweet Dreams a ser estrena na varios ciudad siman pasa caba pero te cu e weekend aki ta mustra cu e ta na camin-



SWEET DREAMS

d pa bira un di e exitonan grandi di temporada. E ta ser califica como pelicula poderoso, y casi perfecto cu actuacion di Jessica Lange y Ed Harris.

Ta trata aki di un historia amoroso cu ta capt curazon di tur esnan enamora. Segun critica ariba e pelicula, esaki ta "un milagro di pelicula".

Seleccion hulandes a perde na cas

ZEIST: E seleccion Hulandes zin Wim Kieft cu ayera a empata cu Udinese cu su equipo Pisa, a perde diasabra na Hulanda den un partido di entrenamento contra Den Bosch.

Coach Beenhakker a cuminza e duelo cu 3 centro celantero y tres atacante pero na sosiego a cambia solamente un di e atacantenan pa un centro delantero.

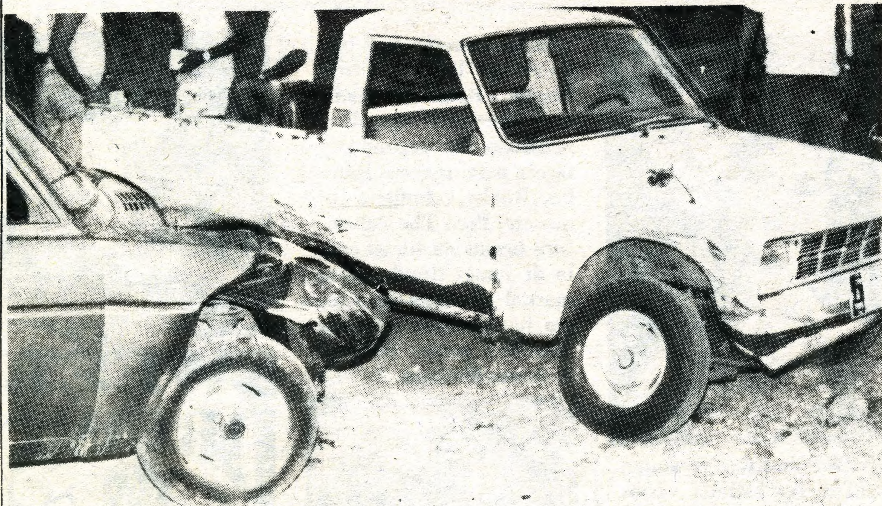
CAREER OPPORTUNITY
Scotiabank
THE BANK OF NOVA SCOTIA
St. Maarten

Announces an opening for Senior Operations Officer/Supervisor Customer Accounts. The successful candidate must have a minimum educational level of HAVO/VWO and have a demonstrated ability to work well and supervise co-workers. A minimum of 5 years retail Banking experience at a management level is required.

Salary is commensurate with qualifications.

Resumes may be sent to the Managing Director at Scotiabank, P.O. Box 303, Philipsburg, St. Maarten, N.A.

Jovencita herida den desgracia





ORANJESTAD (AAN)— Ayera tardi pa aproximadamente 6or a tuma lugar un accidente na altura di Picaron 64.

Un toyota cu tabata bini for di direccion di Palo Marga a perde control y bai dal den un pick-up cu tabata para banda di caminda. Doño di e pick-up tabata bashando santo pa drecha caminda y tabata junto cu su esposa y yiu muher cu tabata para den e baki di e pick-up. Door di e impacto e jovencita a wordu saca for di e baki. Cu algun sla na su curpa e jovencita a ser transporta cu ambulans pa hospital. Chofer di e toyota tabata acompaña pa un amigo, pero esaki a baha na awa den un otro auto.

Gobierno y Walesa ta den desacuerdo riba e eleccionnan

VARSOVIA— E gobierno polaco y e lider di Solidaridad ayera tabatin desacuerdonan tocante e prome eleccionnan di parlamento den e pais desde 1980. Segun e gobierno esaki tabata 10 porciento mas halto cu e eleccion nan regional na aña 1984.

Segun Lech Walesa hopi polaco no a bai vota, mas bien esaki tabata di e parti norte di e pais. Esakinan a duna oido na e yamamento di Solidaridad.

Jerzy Urban, e vocero di gobierno polaco a duna di conoce alrededor di seis ora despues di a habri e urna electoral, cu e cantidad di personanan cu a bai vota ta mas grandi cu aña pasa juni. E cantidad oficial ta 74,9 porciento. Segun Urban tabata mustra cu di e 26 millon votadornan na Polonia, 10 porciento mas lo bai vota. Gobierno a duna di conoce cu nan tabata conta cu 75 porciento di votadornan pa e eleccion.

E urna electoral a cera ayera nochi 10or y Urban a laga sa cu e intentonan di Solidaridad pa boycotia e eleccionnan a faya. Segun Walesa, contrario na e declaracionnan ey, e asistencia na eleccionnan den norte di Polnia ta varia entre 16,6 pa 21. El a pronostica cu den su ciudad residencial mas di 50 porciento di votadornan lo no bai vota.

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A. Aruba

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

ATENCION ATENCION ATENCION
GRANDIOSO BARATILLO di COLCHONNAN na:
Matrassen en Schuimrubberfabr.
Na Tanki Flip 14-A.cu su telefoonnan:
24710/22761/32626
Baratillo ta cuminsa dia 23 september te cu fin di October 1985 cu prijsnan increiblemente BARATA.

	antes	awor
Matras foam di un pers.cualkier midi	f.190,-	f.110,--
Matras foam di dos pers. "	f.205,--	f.130,--
Matras spring di un pers. "	f.250,--	f.135,--
Matras spring di dos pers. "	f.275,--	f.160,--
Boxspring set di un pers.(sin frame)	f.500,--	f.300,--
Boxspring set di dos pers(sin frame)	f.550,--	f.350,--
Queen size Boxspring set(sin frame)	f.895,--	f.595,--
King size boxspring set(sin frame) cualkier midi	f.1.410,--	f.695,--
Frame di Hero(sea di un of dos pers)	f.95,--	f.75,--
Frame di Hero king size	f.125,--	f.100,--
Cusinchi di foam	f.10,--	f.5,--

Ademas pa cualkier compra di matras di un persona cliente ta ricibi un cusinchi como regalo.
Matras dos persona—2 cusinchi como regalo
Queen-size set 3 cusinchi como regalo
King-size set 4 cusinchi como regalo



Ariba tur e matarsnan tin dos aña di garantia y cu stik pa wanta e tela na su lugar.

Boulevard Theatre

I
TODAY
at 8.15 p.m.



action 18 yrs.

II
TODAY
at 8.45 p.m.



Graduados del Desorden

comedy 18 yrs.

Boulevard Theatre
I
TODAY
matinee
at 2.00 p.m.

La magia comienza en un mundo maravilloso donde todos sus sueños se haran realidad...

Pronto!



...Un Mundo Fantástico

all ages

Drive – In
TODAY
at 8.30 p.m.

Robert Hays y su equipo de locura nos dió... ¿Y... DONDE ESTA EL PILOTO? ahora vealos nuevamente en...

La mas increible y disparatada comedia

Nominada para el "OSCAR" como Mejor Cancion



AL DIABLO CON ESTE TRABAJO

..Gracias a dios que es solo una pelicula..!
AVCO EMBASSY
EDDIE ALBERT PENELOPE MILFORD DAVID KEITH ROBERT HAYS
BARBARA HERSHEY ART CARNEY TECHNICOLOR

comedy 18 yrs.